■VECKERSVILLER

Agnès Augustin tire sa révérence



Marie-Jeanne Steibel succède à Agnès Augustin qui a présidé le conseil de fabrique de 2005 à 2016. Photo RL.

Francis Baumann, de l'abbé Niela communauté de paroisses, des membres du conseil de fabrique et de tous les bénévoles œuvrant au sein de l'église que s'est tenue la cérémonie de départ de la présidente du conseil de fabrique, Agnès Augustin.

Cette dernière a quitté sa fonction de présidente qu'elle a remplie de 2005 à 2016 avec rigueur et passion en y consacrant temps

UJOURD'HUI

Hesse: la chorale Sainte-Cécile

anniversaire de l'Association

Concert, musique

Le brunnechor. Concert

donné à l'occasion du 50e

des donneurs de sang de

Hesse. Un panier sera mis à

de Joie. À 20 h 30 à l'église

Saint-Laurent, Participation

libre. Tél. 03 87 25 56 26.

Randonnées, balades

que à Vallérysthal, proposée

par le CLub vosgien de Sarre-bourg-Abreschviller. Guide :

Georges Reuzé, tél. 03 87 23 77 95. Départ à

8 h du centre socioculturel

Spectacles, théâtre,

Réchicourt-le-Château: Les

fourmis, spectacle écrit par Fabien Bondil et joué par la

nouvelle troupe adulte de

théâtre du foyer rural, à 20 h à la salle socio-éducative. 4 €, 2 € pour les jeunes (- de

contes

Gratuit. Tél. 06 71 47 21 10.

Abreschviller: marche nordi-

disposition au profit de Noël

C'est en présence du maire, et énergie. En organisant des ventes de tricots et de bricolages rengarten, prêtre modérateur de avec des bénévoles, elle a su apporter, par ces actions, sa contribution pour financer de nombreux travaux réalisés en l'église Saint-Gall de Veckersviller.

> Sa succession est désormais assurée par Marie-Jeanne Steibel qui lui a rendu un vif hommage et l'a chaleureusement remerciée pour tout le travail accompli avec un bilan plus que positif et une église rénovée et accueillante.

16 ans). Tél. 03 87 01 13 61.

nage, chantournage sur bois,

pagnons de la gouge, de 14 h à 18 h à l'atelier Schmitt

peinture, atelier proposé par l'association Art et sculpture

de Dabo et animé par Daniel

Condé (sculpture sur bois) peinture (huile, aqua-

relle, etc.) avec Mme Rou-

pert. Renseignements en mairie (03 87 03 13 03) ou

Daniel Condé (06 65 62 85 69). De 14 h à

18 h sur le site. Gratuit.

Sculpture et réalisation d'une

statue à la tronçonneuse,

atelier proposé par l'associa-tion Art et sculpture et animé

par Anthony Untereiner. De

14 h à 18 h à l'ancienne réception du camping. Gra-tuit. Tél. 06 65 62 85 69.

Tél. 06 65 62 85 69.

atelier proposé par Les com-

Stages, ateliers

Martial. Gratuit.

Tél. 03 87 25 58 51. Langatte: sculpture sur bois et

vacances scolaires

Hartzviller: sculpture, tour-

■BERTHELMING

Fête-Dieu: le retour d'une tradition perdue

Depuis plusieurs décennies, munément appelé "Himmel" la traditionnelle procession de la Fête-Dieu avait disparu du calendrier liturgique de Berthelming, notamment en raison des problèmes de sécurité et de circulation routière. C'est en effet au début des années 1970 que le curé Henri Sins avait décidé de mettre fin à cette

À l'initiative de l'abbé Jérôme Petitjean, elle vient de renaître, mais en évitant la rue Principale et en se reportant sur un circuit à faible circulation, se réduisant aux rues de l'Église et des Prés. où deux autels avaient été mis en place par les membres du conseil de fabri-

Autre difficulté : le dais com-

en francique local n'existe plus à Berthelming. Les responsables ont emprunté celui de Sarraltrogff. Autre changement, cette procession a accueilli non seulement les paroissiens de Berthelming, mais aussi ceux de tous les villages de la communauté des

Avant le départ de l'église, le prêtre a célébré les vêpres, un office de plus en plus rare. Ce dernier a le mérite de secouer la routine dans les chorales qui furent appelées à réapprendre les cantiques en latin d'antan. Les choristes ont chanté sous la houlette de Jean-Claude Peiffer, soutenus à l'orgue par Mélanie Rémigy.



Le prêtre a présenté l'ostensoir devant le second petit autel, devant la maison Oberling, rue des Prés.

■ HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

Football: belle entrée en coupe



L'AS Brouviller en blanc, l'ASBH en jaune et noir : les deux équipes ont fait preuve d'un bel esprit sportif lors de cette rencontre en Coupe de France. Photo RL

L'équipe A du club local de football a de curieux. Ce match a été d'une très de la saison prochaine contre son proche voisin, l'équipe de l'AS Brouviller.

Le match s'est déroulé devant une foule impressionnante, non seulement de supporteurs des deux formations, mais aussi

joué le premier tour de la Coupe de France grande sportivité contre une belle équipe de Brouviller. Cette dernière a bien défendu ses chances, avec l'avantage de jouer à domicile. Le score restait de 0 à 0 jusqu'à 10 minutes de la fin de la rencontre. Brouviller a pris alors l'avantage en mar-

quant en fin de rencontre. Mais Damien Fichter a égalisé à l'ultime minute du temps réglementaire. Il a fallu se résigner aux prolongations, pour le plus grand plaisir des spectateurs. Les Jaunes et Noirs en ont

Les connaisseurs ont surtout retenu la belle sportivité des deux équipes. Les footballeurs locaux ont fait une haie d'honneur bien méritée à l'équipe fanion de Brouviller profité pour marquer deux buts supplé- au moment du retour aux vestiaires, sous mentaires, terminant la rencontre sur le les applaudissements du public.

EMAIN

Concert, musique Moussey: "Bata-Mania", journée de concerts en plein air proposée par la Fabrique autonome des acteurs à partir de 14 h sur le site industriel Hello-court. 12 €, gratuit - de 12 ans. Tél. 06 37 31 54 54.

Jeux, concours

Sarraltroff: concours de pétanque en doublette organisé par l'Amicale des sapeurs-pompiers. Inscripsapeuis-poinpiers. Inscriptions sur place. À 13 h au parking de la caserne des pompiers. 5 €.
Tél. 03 87 03 63 92.

Spectacles, théâtre, contes

Abreschviller : gala de danse de l'atelier danse d'Imling, sur le thème de l'Afrique, avec la participation exceptionnelle des percussionnistes Awoossi de Thionville. Buvette et petite restauration. Ouverture des portes à 19 h 30. A 20 h à la salle des fêtes. 3 €. Gratuit pour les enfants (- de 12 ans). Tél. 06 51 24 01 75.

DOLYING

Découverte du Périgord

Le voyage annuel proposé par l'association des Amis du pèlerinage de Saint-Ulrich mènera les excursionnistes dans le Périgord, du samedi 3 au samedi 10 septembre. Un riche programme proposera de visiter quelques hauts-lieux de la région comme le gouffre de Padirac ou les grottes préhistoriques de Pech-Merle.

Les cités de Sarlat, de Saint-Cirq Lapopie (l'un des plus beaux villages de France) et de Rocamadour avec son pèlerinage dédié à la Vierge noire présenteront leurs charmes. La gastronomie ne sera pas oubliée dans cette région où le foie gras, les truffes et la variété des fromages réjouiront es papilles des gourmets.

Les inscriptions sont reçues par les responsables de l'association : Jean-Paul Littner, tél. tél. 03 87 07 85 92 ou André Jung, tél. 03 87 07 84 47.



SYSTEM PROFESSIONAL

Plus de 174 millions de combinaisons possibles. Découvrez le secret de votre énergie sur www.systemprofessional.com et finalisez votre diagnostic personnel avec votre coiffeur.

LES SALONS PRÈS DE CHEZ VOUS:

COIFF'CLUB, 32 Rue du Général Hirschauer - 57500 SAINT-AVOLD COIFFURE D'OR OU D'EBÈNE. 14 Rue de France - 57370 PHALSBOURG CRÉATEUR D'IMAGE, 16 Rue des Métiers - 57330 HETTANGE-GRANDE DAN' COIFFURE, 1 Rue du Général de Gaulle - 57700 HAYANGE ERIC ET LAURENT, 6 Place Claude Arnoult - 57100 THIONVILLE ESPRIT COIFFEUR, 121 Rue de Pont-À-Mousson - 57950 MONTIGNY-LÈS-METZ SP COIFFURE, 35 Rue Eugène Kloster - 57800 FREYMING-MERLEBACH



AGRÉÉS SYSTEM PROFESSIONAL

EXCLUSIVEMENT DANS LES SALONS

SYSTEMPROFESSIONAL.COM